



***An English message follows

Ottawa, le 04 février 2020

Objet : Potentiel rapatriement sur la base militaire de Trenton

Chers parents, tuteurs et tutrices,

La santé et le bien-être des élèves et des membres du personnel sont une priorité pour le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO).

Suite à l'annonce de Santé publique de la présence du Coronavirus de Wuhan en Ontario, le CEPEO collabore avec les bureaux de santé publique régionaux dans le but de surveiller la situation, de détecter et de maîtriser tout nouveau cas de la maladie.

Le gouvernement fédéral a offert la possibilité aux Canadiens se trouvant en Chine d'être rapatriés au Canada. Par conséquent, il est possible que des avions atterrissent à la 8e Escadre Trenton dans les prochains jours. La date de l'arrivée des ressortissants canadiens est en cours de planification par les autorités et n'est pas encore confirmée. A leur arrivée, les passagers pourraient être placés en quarantaine pendant une période de 14 jours au sein de la 8e Escadre Trenton.

Nous collaborons étroitement avec les autorités de la 8e Escadre Trenton, l'Agence de santé publique Canada et le bureau de santé publique de Hastings et Prince Edward County. A cet effet, sachez que la direction d'école de Cité Jeunesse et Marc-Garneau a participé ce jour, le mardi 4 février 2020, à une rencontre d'information organisée par la base militaire sur ce sujet afin de pouvoir répondre à vos questions et à celles de vos enfants.

Dans le but de rassurer les élèves, l'équipe de direction va rencontrer tous les élèves de l'école, d'ici la fin de la semaine.

Il est possible que votre enfant ressente de l'inquiétude face à cette situation et vous en parle. Voici quelques stratégies que vous pourriez utiliser pour le rassurer :

- maintenir une routine normale ;
- expliquer ce qui se passe à partir d'informations factuelles disponibles ;
- encourager votre enfant à limiter sa consommation des médias sociaux et des informations télévisées ;
- éviter les pensées négatives et la méfiance à l'égard des autres, en particulier de ceux provenant de la Chine.



Nous vous rappelons les mesures de sensibilisation et de prévention de transmission des germes recommandées par Santé publique :

- se laver souvent et soigneusement les mains avec de l'eau et du savon ou utiliser un désinfectant pour les mains à base d'alcool;
- se couvrir la bouche et le nez au moment de tousser ou d'éternuer;
- en l'absence d'un mouchoir, éternuer ou tousser dans sa manche ou sur son bras;
- rester à la maison, si vous-même ou l'un des membres de votre famille êtes malade.

Soyez assurés que nous suivons la situation de près et vous tiendrons au courant des prochaines mises à jour à ce sujet.

Pour plus d'informations, veuillez consulter les pages Web de Santé publique :

<https://www.ontario.ca/fr/page/nouveau-coronavirus-2019-ncov>

<https://hpepublichealth.ca/the-novel-coronavirus-2019ncov/> (en anglais seulement)

Si vous avez des questions ou des préoccupations relatives à la situation, veuillez communiquer avec la direction de l'école.

Sylvie C.R. Tremblay
Surintendante de l'éducation

Ottawa, February 04, 2020

Subject: Potential repatriation to the military base in Trenton

Dear parents, guardians,

The health and well-being of students and staff is a priority for the *Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario* (CEPEO).

Following Public Health's announcement of the presence of Wuhan Coronavirus in Ontario, CEPEO is working with regional public health units to monitor the situation, detect and control any new cases of the disease.

The federal government has made it possible for Canadians in China to be repatriated to Canada. As a result, it is possible that planes may land at 8 Wing Trenton in the coming days. The arrival date of the Canadian passengers is being planned by the authorities and



has not yet been confirmed. Upon arrival, passengers shall be placed in quarantine for a period of 14 days in 8 Wing Trenton accommodations.

We continue to work closely with 8 Wing Trenton, the Public Health Agency of Canada and the Hastings and Prince Edward County health unit. For this purpose, we inform you that the principal of Cité Jeunesse and Marc-Garneau schools participated today, Tuesday, February 4, 2020, in an information meeting organized by the military base on this subject in order to be able to answer your questions and those of your children.

In an effort to reassure the students, the management team will meet with all of the students in the school by the end of the week.

Your child may be worried about this situation and tell you about it. Here are some strategies you could use to reassure him:

- maintain a normal routine;
- explain what is going on based on available factual information;
- encourage your child to limit their consumption of social media and television news;
- avoid negative thoughts and distrust of others, especially those from China.

We remind you of the awareness and prevention measures for the transmission of germs recommended by Public Health:

- wash your hands often and thoroughly with soap and water or use an alcohol-based hand sanitizer;
- cover your mouth and nose when coughing or sneezing;
- in the absence of a handkerchief, sneeze or cough into his sleeve or on his arm;
- stay home if you or a family member is sick.

Rest assured that we are monitoring the situation closely and will keep you informed of future updates on this subject.

For more information, please visit the Public Health web pages:

<https://www.ontario.ca/page/wuhan-novel-coronavirus-2019-ncov>

<https://hpepublichealth.ca/the-novel-coronavirus-2019ncov/>

If you have any questions or concerns regarding the situation, please contact the school principal.

Sylvie C.R. Tremblay
Superintendent of Education